

# Archivio Luigi Pirandello

Guida alla consultazione



**a cura di**

**Dina Saponaro e Lucia Torsello**

**con la supervisione di Alessandro d'Amico**

## **ARCHIVIO «LUIGI PIRANDELLO»**

L'Archivio è articolato nelle seguenti Sezioni:

**I Sezione. Manoscritti**

**II Sezione. Corrispondenza**

**III Sezione. Documenti vari**

**IV Sezione. Reale Accademia d'Italia**

**V Sezione. Convegno Volta**

**VI Sezione. Premio Nobel**

**VII Sezione. Rassegna Stampa**

Dove non diversamente indicato, i documenti dell'Archivio «Luigi Pirandello» sono costituiti dalla donazione degli Eredi Pirandello allo Stato.

## I SEZIONE

### MANOSCRITTI

#### CARTELLE 1-63

#### 1. *Enrico IV*

##### *Tragedia in tre Atti di Luigi Pirandello*

Incipit: «Personaggi...»

cc. 86 (21x27cm)

La numerazione, di mano ignota, è continua (pp.1-166)

[Il ms. è stato studiato da Alessandro d'Amico in *Maschere nude*, vol. II, *Enrico IV*, collana *I Meridiani*, Milano, Mondadori 1993; pp. 1053-1056, da cui riportiamo le seguenti note :

Sono bianche le pp. 2, 4, 57, 60, 71, 72, 79, 80, 124, 126, 129, 130, 132, 149, 150, 158, 166.

Non numerate le due di guardia.

Le pp. 15-16, 19-20, 55-58, 159-160 risultano da due fogli incollati dall'Autore. A p. 52, nella parte inferiore, è incollato un mezzo foglio a obliterare la zona corrispondente e consentire una nuova stesura.

La p. 160 ha un prolungamento in basso ottenuto mediante una striscia di carta incollata e ripiegata. Le pagine incollate dall'Autore sono ora separate e leggibili.

È un fascicolo rilegato in pelle scura lavorato a sbalzi, con tracce di lacci per la chiusura (opera della ditta romana F.lli Gambino, via del Babuino 179a).

Sulla copertina in basso a destra, è inciso in oro «L. Pirandello. Enrico IV».

Sono presenti integrazioni e varianti autografe ad inchiostro nero, rosso e blu.]

#### 2. *U' Ciclopu.*

##### *Dramma satiresco di Euripide ridotto in siciliano da Luigi Pirandello*

Incipit: «Personaggi: Silenu, coru di satiri...»

cc. 24 (21x31cm)

La numerazione, di mano ignota, è continua, a matita (pp.1-24).

I fogli sono manoscritti ad inchiostro nero; sono presenti alcune note, integrazioni e correzioni a matita e ad inchiostro.

Il manoscritto è rilegato in una cartellina di cartoncino grigio.

[Il manoscritto è stato studiato e pubblicato da Antonino Pagliaro in «*U' Ciclopu. Dramma satiresco di Euripide ridotto in siciliano da Luigi Pirandello*». Pubblicazioni dell'Istituto di Studi Pirandelliani, Firenze, Le Monnier, 1967 da cui riportiamo le seguenti note :

Sulla copertina si ha l'indicazione «Società italiana del Teatro Drammatico» (vi è aggiunta l'indicazione dell'indirizzo e del telefono). Si tratta palesemente del copione apprestato dallo stesso Pirandello per la recitazione. Ciò trova conferma nella particolare cura posta nell'indicare gli accenti delle parole e nel dare, seppure raramente, qualche indicazione circa la pronuncia e il tono. Inoltre vi sono segni di un'altra mano, presumibilmente di Nino Martoglio, che si riferiscono alla recitazione].

È presente, inoltre, in alto a destra della copertina il numero 118 impresso in rosso.

**Storia della provenienza:** Il manoscritto è stato acquistato dall'Istituto da un antiquario di Roma (Querzola) per iniziativa del prof. Umberto Bosco, all'epoca Presidente dell'Istituto. Per la spesa ha contribuito la signora Lietta Aguirre Pirandello, figlia dello scrittore.

**3. 'A birritta cu 'i ciàncianiddi,  
(Il berretto a sonagli)**

**Commedia in 2 atti di Luigi Pirandello**

Incipit: «Personaggi. Don Nociu Pàmpina/Angelo Musco/...»  
cc. 48 (21x31cm)

La numerazione, di mano ignota è a matita, continua (pp.1-89).

Sono presenti integrazioni e varianti ad inchiostro e matita blu.

Sulla seconda carta è presente un nulla osta alla rappresentazione, con timbro ad inchiostro, della R. Prefettura di Palermo dell'8 settembre 1917 e un visto, manoscritto ad inchiostro, della Prefettura di Messina.

Il manoscritto è rilegato in un cartoncino grigio su cui traspare, sotto una cancellatura, la dicitura «Da suggerire».

Da notare che il titolo dell'opera scritto inizialmente 'A birritta cu 'i ciànciani è stato successivamente modificato in 'A birritta cu 'i ciàncianiddi,

**4. 1. Manoscritto [Senza titolo]**

Incipit: «Nenè Grisanti ...»  
cc. 8

Le carte non sono numerate, le ultime quattro sono bianche.

Sulla prima carta, al centro, è annotato, in rosa il numero 1860.

**2. Manoscritto [Senza titolo]**

Incipit: «N. Nenti ... nenti ...»  
cc. 25

I fogli sono stati numerati sul recto da Alfredo Barbina che ha pubblicato l'autografo in: *La passione teatrale. Tradizioni prospettive e spreco nel teatro italiano: otto e novecento. Studi per Alessandro d'Amico*, Roma, Bulzoni 1997.

**5. Uno, nessuno e centomila**

Incipit: «Fuori all'aperto ...»  
cc. 225 (11x15 cm)

I foglietti non presentano numerazione continua e sono raccolti nel seguente ordine:

19-92; 94;99; 101-114; 115-117; 118-145;153-158; 154; 160-164;145; 166-184; 188; 187;  
186;185; 189-209; 211-215; 217-220; 222-223;225-234; fogli non numerati; 30-33; 86; 91;  
90; 92; 104-108; 116-117; 228

**6. Foglio dattiloscritto**

(11x16 cm), solo recto

Incipit: «Alla madre...»

Il foglio presenta numerose integrazioni e varianti autografe ad inchiostro.

**7. *Pianto di Roma***

Foglio manoscritto (11x16 cm), solo recto  
Incipit: «E come in campo...»

**8. *Pianto del Tevere***

Foglio manoscritto (11x16 cm)  
Incipit: *Non lo vedrete più ...*

**9. *La trappola***

Foglio manoscritto (11x16 cm)  
Incipit: «La tragedia di ...»

**10. *Il Dottor Cimitero***

Foglio manoscritto (11x16 cm)  
Incipit: «Ormai, quando il ...»

**11. Foglio manoscritto**

(11x16 cm)  
Incipit: «E il giovine Federico Barbi...»

**12. Foglio manoscritto**

(11x16 cm)  
Incipit: «Quella frottola il ...»

**13. Foglio manoscritto**

(11x16 cm), solo recto  
Incipit: «Già. È una cosa ...»

**14. Tre fogli manoscritti**

(14x22 cm), solo recto  
Incipit: «Questo stupimento dell'immaginazione ...»  
Il terzo foglio è su carta quadrettata.

**15. *La moralità della Dottrina della evolutiva***

Tre fogli manoscritti (11x16 cm), recto-verso  
Incipit: «Morale senza illusione ...»

**16. *Donata***

Due fogli manoscritti (14x22 cm)  
Incipit: «Perché non è il corpo ...»

**17. Foglio manoscritto**

(21x27 cm), solo recto

Incipit: «Segan l'afa le cicale ...»

Il foglio è scritto a matita.

**18. Due fogli manoscritti**

(10x16 cm), solo recto

Incipit: «ma se quella via...»

**19. Due fogli manoscritti**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «XCIV, 13 ...»

I fogli sono scritti ad inchiostro e a matita.

**20. Foglio manoscritto**

(11x15cm), recto-verso.

Incipit: «L'errore sta in questo...»

**21. Foglio manoscritto**

(13x17cm), solo recto.

Incipit: «L'opera stessa...».

Il foglio è scritto a matita; il recto del foglio è stampato.

**22. Foglio manoscritto**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «Tutto il mondo...»

**23. Cinque fogli manoscritti recto-verso, solo recto:**

primo foglio (12x18cm) recto-verso; incipit: «L'ottonario, come loro sanno, ...».

secondo foglio (11x16cm) solo recto; incipit: «Le canzoni...»

terzo foglio (11x16cm) solo recto; incipit: «Pastorella»

quarto foglio (11x16cm) solo recto; incipit: «commiato (d'amore)»

quinto foglio (11x16cm) recto-verso; incipit: «Il contrasto fu ...»

**24. Foglio manoscritto**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «senza alcun dubbio...»

**25. Foglio manoscritto**

(11x18cm), solo recto.

Incipit: «Silio italico...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**26. Foglio manoscritto**

(12x16cm), solo recto.

Incipit: «Il cielo si fa...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**27. Foglio manoscritto**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «Le ultime sere...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**28. Foglio manoscritto**

(12x16cm), recto-verso.

Incipit: «Irregolarità...»

**29. Tredici fogli manoscritti**

(12x18cm), solo recto.

Titolo: «Pietro Schlemihl»

Incipit: «Dopo un felice viaggio ...»

I fogli sono numerati, manca il n° 12.

L'ultimo foglio è scritto a matita, tutti gli altri ad inchiostro.

Sono presenti integrazioni e varianti autografe.

[I foglietti sono pubblicati in Alfredo Barbina, *L'ombra e lo specchio. Pirandello e l'arte del tradurre*, Roma, Bulzoni, 1998].

**30. Cinque fogli manoscritti**

(10x16cm), recto-verso.

Titolo: «L'arte poetica di Orazio»

I fogli sono scritti ad inchiostro.

**31. Tre fogli manoscritti**

(10x16cm), solo recto.

Incipit: «Tra i tanti ...»

I fogli sono scritti ad inchiostro.

**32. Foglio manoscritto**

(14x21cm), solo recto.

Titolo: «Padre e figlio»

Il foglio è scritto ad inchiostro su carta quadrettata.

**33. Foglio manoscritto**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «Casacchina di ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro. Sono presenti integrazioni a matita.

**34. Foglio manoscritto**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «Non gli date ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro nero.

Sono presenti integrazioni a matita.

**35. Foglio manoscritto**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «Dopo aver citato ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**36. Foglio manoscritto**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «Chi vi ha detto ...»

Sul recto sono presenti le seguenti parole: «più diffuso di Roma».

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**37. Foglio manoscritto**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «Delle volte pienamente...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**38. Foglio manoscritto**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «Era una sera ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**39. Foglio manoscritto**

(12x18cm), solo recto.

Incipit: «Giorgia, Soave...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**40. Foglio manoscritto**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «Luigi Pirandello»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**41. Foglio manoscritto**

(11x16cm), recto-verso

Incipit: «Narrare e descrivere»



**42. Foglio manoscritto**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «Novella»

**43. Due fogli manoscritti**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «Volendo ricercare ...»

I fogli sono scritti ad inchiostro.

**44. Foglio manoscritto**

(11x11cm), solo recto.

Incipit: «Gli occhi le ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**45. Foglio manoscritto**

(11x22cm), solo recto.

Incipit: «Morfologia siciliana ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**46. Foglio manoscritto**

(16x21cm), solo recto.

Incipit: «L'est. del ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**47. Foglio manoscritto**

(11x15cm), recto-verso.

Incipit: «De Lolli gesticolava ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

Sono presenti integrazioni a matita.

**48. Foglio manoscritto**

(11x15cm), recto-verso.

Incipit: «È vero? ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

Sono presenti integrazioni a matita.

**49. Foglio manoscritto**

(14x22cm), solo recto.

Incipit: «Il teatro italiano ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**50. Foglio manoscritto**

(11x16cm), recto-verso.

Incipit: «La notte ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

Sono presenti integrazioni e correzioni autografe.

**51. Sette fogli manoscritti**

(11x18cm), recto-verso.

Incipit: «L'adoraz. dei Magi... »

I fogli sono scritti ad inchiostro.

È presente un foglio doppio (16x22cm), solo recto.

Incipit: «Sig. D. Pirandello ...»

**52. Sette fogli manoscritti**

(14x21cm), recto-verso.

Incipit: «Il lui è ...»

I fogli sono scritti su carta quadrettata ad inchiostro.

**53. Otto foglietti manoscritti**

(10x16cm), solo recto.

Incipit: «Rassegnazione ...»

I fogli sono scritti ad inchiostro.

Sono presenti integrazioni e correzioni autografe.

**54. Due foglietti manoscritti**

(10x16cm), recto-verso.

Incipit: «All'uscita ...»

I fogli sono scritti ad inchiostro.

Sono presenti integrazioni e correzioni autografe.

**55. Foglio manoscritto**

(10x16cm), solo recto.

Incipit: «Come si parte ...»

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**56. Foglio manoscritto**

(14x23cm), solo recto.

Incipit: «Nel 200 ...»

Il foglio è scritto a matita.

**57. Tre fogli manoscritti**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «Armonia relativa ...»

I fogli sono numerati sul recto da 1 a 3.

I fogli sono scritti ad inchiostro e a matita.

**58. Due fogli manoscritti**

(10x13cm), solo recto.

Incipit: «Traduzioni ...»

I fogli non sono numerati.

**59. Due fogli manoscritti**

(10x16cm), recto-verso.

Incipit: «per praticare al ...»

I fogli sono numerati (6-7).

**60. Cinque fogli manoscritti**

(11x16cm), solo recto.

Incipit: «Origini ...»

I fogli sono scritti ad inchiostro e non sono numerati.

**61. Foglio manoscritto**

(11x16cm) recto-verso.

Incipit: «Non c'è domani ... »

Il foglio è scritto ad inchiostro.

**62. Sei fogli manoscritti**

(12x18cm), recto-verso.

Discorso in occasione della morte di Verga (Catania, 2 settembre 1920).

Carte sparse

Incipit: «Sentimentalità romantica e sensuale ...»

I fogli sono scritti ad inchiostro nero, non sono numerati.

Foglio manoscritto (22x28cm), solo recto.

Incipit: «Tutt'a un tratto ...»

Il foglio è scritto su carta quadrettata, ad inchiostro nero.

Sono presenti integrazioni e correzioni autografe a matita e ad inchiostro.

**63. Settantanove fogli manoscritti**

(10x15cm), recto-verso.

I fogli sono suddivisi in quattro fascicoli :

Incipit I° fascicolo: «Concezione ...»

Incipit II° fascicolo: «La concezione »

Incipit III° fascicolo: «L'esecuzione...»

Incipit IV° fascicolo: «L'opera d'arte ...»

Si tratta della traduzione di *Le génie dans l'art* di Gabriel Séailles. (Cfr. Alfredo Barbina, *L'ombra e lo specchio*, Roma Bulzoni).

## II SEZIONE

### CORRISPONDENZA

Nella sezione *Corrispondenza* sono conservati fascicoli contenenti numerose lettere manoscritte e dattiloscritte intercorse tra Luigi Pirandello e alcune significative personalità dell'epoca.

In una sottosezione (n. 312) sono custoditi centinaia di telegrammi inviati a Luigi Pirandello in occasione del conferimento del Premio Nobel; nella sottosezione n. 313-314 sono invece conservati i telegrammi inviati ai familiari per la morte di Luigi Pirandello.

Oltre ad una sezione relativa alle lettere ai familiari, segnaliamo a titolo esemplificativo i seguenti corrispondenti: Massimo Bontempelli, Raffaele Calzini, Aldo Capasso, Emilio Cecchi, Bruno Cicognani, Giuseppe Aurelio Costanzo, Benjamin Crémieux, Roberto Forges Davanzati, Carlo Formichi, Angelo Fortunato Formiggini, Umberto Fracchia, Gian Francesco Malipiero, Alberto Mondadori, Marino Moretti, Enrico Pea, Vittorio Podrecca, Ruggero Ruggeri, Guido Salvini, Bonaventura Tecchi, Gualtiero Tumiati, Orio Vergani.

I documenti della sezione *Corrispondenza* sono consultabili presso l'Istituto nel rispetto delle normative vigenti relative alla consultazione di diari privati, memorie ed autografi (d. lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e precedenti).

## III SEZIONE

### DOCUMENTI VARI

Nella sezione *Documenti vari* sono conservati fascicoli contenenti documenti dattiloscritti, scenari, bozze di stampa con correzioni autografe, locandine teatrali, rendiconti, stampati, contratti, documenti relativi al Patrimonio Portolano (dote della moglie di Luigi Pirandello, Antonietta; varie proprietà di Calogero Portolano (padre di Antonietta) e all'Amministrazione privata, ritagli stampa, biglietti da visita tessere, buste, ricevute, appunti, ecc.

## IV SEZIONE

### REALE ACCADEMIA D'ITALIA

La sezione *Reale Accademia d'Italia* comprende la documentazione relativa al rapporto tra Luigi Pirandello e la Reale Accademia d'Italia.

La sezione è suddivisa in due sottosezioni.

Nella sottosezione **I. Corrispondenza** sono conservati lettere e documenti inviati a Luigi Pirandello dalla Reale Accademia d'Italia.

Si tratta principalmente di comunicazioni ufficiali relative alle convocazioni delle adunanze, all'invio dei bilanci e dei verbali.

Sono inoltre conservate alcune lettere inviate a Luigi Pirandello dai concorrenti dei Premi di incoraggiamento (es. Emilio Cecchi) o per la richiesta di sussidi (es.: Vitaliano Brancati).

Nella sottosezione **II. Premi di incoraggiamento** sono stati raccolti i documenti relativi ai Premi di incoraggiamento 1934, 1935, 1936 (relazioni, elenchi, domande, ecc.).

**Fondi collegati:**      Archivio Accademia dei Lincei, Roma  
                                 Archivio Antonio Bruers, Biblioteca Nazionale Centrale, Roma

## V SEZIONE

### CONVEGNO VOLTA

La sezione *Convegno Volta* è strutturata come segue:

- 1. Lettere da vari mittenti**
- 2. Copie di lettere da vari mittenti in risposta all'invito a partecipare al Convegno Volta e a successive comunicazioni.**
- 3. Lettere inviate da Luigi Pirandello a vari destinatari (originali, copie e minute)**
- 4. Fascicoli**
- 5. Documenti vari**
- 6. Articoli di giornali e riviste dedicati al Convegno Volta (fotocopie)**

## VI SEZIONE

### PREMIO NOBEL

La sezione *Premio Nobel* è strutturata come segue:

- 1. Originale della Targa del Premio Nobel consegnata a Luigi Pirandello il 10 dicembre 1934, realizzata dall'artista svedese Berta Svensson Piehl.**
- 2. Lettere, cartoline e biglietti inviati a Luigi Pirandello in occasione del conferimento del Premio Nobel tra il settembre e il dicembre 1934**
- 3. Altri documenti relativi al Premio Nobel (ritagli stampa estera, testi di conferenze, articoli tradotti)**

## VII SEZIONE

### RASSEGNA STAMPA

La sezione *Rassegna stampa* è costituita da una raccolta di periodici e ritagli stampa relativi a recensioni, interviste, articoli, segnalazioni. Il materiale è tratto da quotidiani, riviste e periodici nazionali e stranieri ed è stato conservato dallo stesso Pirandello.

La consistente Rassegna stampa documenta sia l'attività narrativa che quella teatrale di Luigi Pirandello ospitando al suo interno numerose recensioni alle rappresentazioni teatrali delle sue opere in Italia e all'estero.

Aggregati alla Rassegna stampa sono inoltre conservati ritagli e materiale critico pubblicati in anni successivi alla morte di Pirandello che l'Istituto ha raccolto e conservato (ad esempio eventi ed anniversari quali il Centenario della nascita e il Venticinquesimo anniversario della morte).

Una cartella, infine, raccoglie una serie di caricature e disegni.